

ZAWSZE Z TOBĄ

tygodnik

# Podlaski

BIAŁA PODLASKA RADZYŃ PODLASKI MIĘDZYRZEC PODLASKI PARCZEW TERESPOL

Nr 32 (150) 8 – 14 sierpnia 2014  
INDEKS 238406 ISSN 1898-6927

NAKLAD 30 000 EGZ.  
Miejska Biblioteka Publiczna  
w Białej Podlaskiej  
DZIAŁ WIEDZY O REGIONIE  
ul. Warszawska 12a  
21-500 Biała Podlaska  
tel. 83 341 64 52  
regionalna@mbp.org.pl



TYGODNIK BEZPŁATNY WWW.TYGODNIKPODLASKI.PL

DOŁĄCZ DO NAS



# CHCEMY ULIC NIE OBIETNIC



Fot. materiały własne

Fatalny stan ulic i chodników. Brak porządnego oświetlenia. I wciąż powtarzane przez prezydenta Andrzeja Czapskiego i jego urzędników obietnice, które latami nie mogą doczekać się realizacji.

Czytelnicy Tygodnika Podlaskiego zareagowali na słowa włodarza Białej Podlaskiej, który sugeruje, iż miasto właściwie nie potrzebuje już inwestycji w drogi, kanalizację czy oświetlenie. – To nieprawda! Jest mnóstwo do zrobienia, tymczasem inwestycji brak. Jesteśmy lekceważeni a nasze otoczenie z roku na rok wygląda coraz gorzej – mówią nam mieszkańcy białskich osiedli.

BIAŁA PODLASKA | 3

## PARCZEWSKA ROCZNICA

PARCZEW | 2, 7

7 sierpnia 1564 r. podczas ostatniego odbywającego się w Parczewie Sejmu król Zygmunt August przyjął uchwały Soboru Trydenckiego, dzięki czemu Rzeczpospolita stała się „Państwem bez stosów”. 8 sierpnia br. Parczew świętować będzie 450 rocznicę tego wydarzenia.

## MOŻNA UJRZEĆ MUZYKĘ!

BIAŁA PODLASKA | 4

Białczanka Agnieszka Bajbak dała osobom niesłyszącym i słabosłyszącym szansę na odbiór muzyki. Opracowała projekt „Oczy Muzyki”, w którym tłumaczy piosenki na język migowy i własnym sumptem tworzy teledyski dla niesłyszących.

## STREFA = PRACA

BIAŁA PODLASKA | 5

Specjalna strefa ekonomiczna byłaby potężnym impulsem rozwoju w tym dla miasta. To rozwiązanie, które sprawdza się w całej Polsce. Nie widzę powodu, dla którego u nas miałyby być inaczej – mówi Dariusz Stefaniuk, zabiegający o to od lat.

## ROCZNICA TYGODNIA

## Konferencja w Parczewie

## PARCZEW

7 sierpnia 1564 roku król Zygmunt August na ostatnim parczewskim Sejmie Koronnym przyjął z rąk nuncjusza papieskiego Giovanniego Francesco Commendoniego uchwałę Soboru Trydenckiego. W tym roku mija 450 lat od tego wydarzenia. W sobotę 9 sierpnia w Sali konferencyjnej Urzędu Miejskiego odbędzie się trzecia już konferencja naukowa pn. „Dzieje Parczewa”. W ten sposób Miejsko-Gminna Biblioteka Publiczna przybliży i popularyzuje

bogata historię miasta. Prelegentami będą pracownicy nauki Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego i Uniwersytetu Marii-Curie Skłodowskiej w Lublinie. Odbędzie się również prezentacja wystawy „Parczew na jagiellońskim szlaku” oraz – po zakończeniu konferencji – w centrum miasta Festyn: Historia i Tradycja.

Patronat Honorowy nad konferencją objęli: Senator RP Grzegorz Bierecki i Poseł do Parlamentu Europejskiego Mirosław Piotrowski.

IG

## Kolejny turnus

## PODLASIE

Podczas II turnusu Wakacyjnej Akcji Caritas Diecezji Siedleckiej od 22 do 31 lipca br. w Zakopanem wyczoławało pod opieką wolontariuszy 70 dzieci, a wśród nich 10 z Parczewa, 2 z gm. Milanów i 1 z gm. Sosnowica. Pod opieką przewod-

nika dzieci odwiedziły Dolinę Strążyską i Kościeliską, Morskie Oko oraz Muzeum Tatrzańskie. Uczestnicy kolonii korzystali również z atrakcji Aquaparku, mieli okazję wjechać kolejką szynową na Gubałówkę. Starczyło również czasu na typowe kolonijne atrakcje: dyskoteki, karaoke, gry integracyjne.



Siedemdziesięcioro dzieci uczestniczyło w II turnusie Wakacyjnej Akcji Caritas Diecezji Siedleckiej

## WYPRAWA TYGODNIA

## PIELGRZYMKA DO BUDSŁAWIA

## BIAŁA PODLASKA

Sierpień to miesiąc pielgrzymowania do miejsc kultu Matki Bożej. 10 sierpnia po mszy św. o godz. 6.30 z kościoła parafialnego przy ul. Brzeskiej wyruszy VIII pielgrzymka rowerowa. Pielgrzymi 15 sierpnia dotrą do Sanktuarium Maryjnego w Budśławiu na Białorusi, by tam świętować uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny. Budśław to niewielka wieś, położona 150 km na północ od Mińska, w której znajduje się sanktuarium narodowe katolików na Białorusi, z cudownym obrazem Budśławskiej Bogurodzicy.

W pielgrzymkowym rajdzie rowerowym weźmie udział 31 osób, w tym 11 pań. Licząca 555 km trasa przebiegać będzie przez Kobryń, Baranowicze, Mir i Wołożynę. Najkrótszy dystans jaki będą musieli pokonać cykliści w ciągu jednego dnia



Białscy cykliści rokrocznie pielgrzymują do Sanktuarium za wschodnią granicą

to 85 km, natomiast najdłuższy etap będzie liczył aż 165 km. Białscy pielgrzymi przygotowali się do wyjazdu kilka miesięcy, podczas wycieczek treningowych po naszym regionie, organizowanych w każdą niedzielę od marca

do końca lipca.

W poprzednich latach grupa odwiedziła Częstochowę, Łwów, Kamieniec Podolski, Łagiszyn oraz trzykrotnie Wilno.

AL

## Ku czci Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny

## LEŚNA PODLASKA, KODEŃ

Na Podlasiu znajdują się dwa wyjątkowe miejsca kultu maryjnego – sanktuaria leśniańskie i kodeńskie. Przyciągają one rzesze wiernych, szczególnie wielu przybywa tu z okazji świąt Matki Bożej. Nie inaczej będzie w dzień Wniebowzięcia NMP.

## Leśna Podlaska

Bazylika Leśniańska powita pierwszych pielgrzymów w czwartek 14 sierpnia. O godz. 18 odprowadzona zostanie msza św. pod przewodnictwem ks. Infulata Kazimierza Korszniewicza, konfratry Zakonu Paulinów. O godz. 21 Apel Jasnogórski po-

prowadzi o. dr Mieczysław Łacek. Natomiast o godz. 22.00 leśniańskimi ulicami ruszy Procesja Maryjna ze świecami, której będzie przewodniczył o. Leszek Wielgos. O północy wierni i pątnicy będą uczestniczyć w Pasterce Maryjnej pod przewodnictwem o. Jana Tyburczego, proboszcza i kustosa Sanktuarium Leśniańskiego.

W piątek 15 sierpnia, o godz. 7 zaplanowano nabożeństwo – Godzinki o Niepokalanym Poczęciu NMP, a pół godziny później mszę św. odprawi o. dr Mieczysław Łacek. O godz. 12 na placu św. Józefa zostanie odprowadzona Msza św. odpustowa, którą będzie celebrował ks. biskup Piotr Sawczuk.

## Kodeń

Bazylika Kodeńska również przygotowuje się do uroczystości odpustowych. Rozpoczną się one w czwartek 14 sierpnia mszą świętą o godz. 12. Następnie, o godz. 16, odbędzie się Droga Krzyżowa. Godzinę później w Bazylicy zostaną odprowadzone Nieszpory Maryjne. Sumę odpustową pod przewodnictwem ks. biskupa Piotra Sawczuka zaplanowana na godz. 18. O godz. 20 odbędzie się Procesja Różańcowa, po niej Apel Jasnogórski. Na zakończenie dnia z koncertem wystąpi zespół „Porozumienie”. O północy w kalwarii kodeńskiej wierni będą uczestniczyć w Pasterce Maryjnej.

W piątek, 15 sierpnia, o godz. 5.30 rozpoczną się Godzinki. Procesja Eucharystyczna z Bazyliki na kalwarię wyruszy o godz. 11.45. O godz. 12 sumę odpustową celebrować będzie biskup Kazimierz Gurda, ordynariusz siedlecki.

AL

CONKRET

najjakość jakalé od 1991 roku

OLEJ  
NAPĘDOWY

tel. 83 342 34 03, kom. 605 255 644



REKLAMA/1964

## Stowarzyszenie Krzewienia Edukacji Finansowej

Masz problemy finansowe lub potrzebujesz porady prawnej?

Oferujemy:

- BEZPŁATNA pomoc w zakresie poradnictwa finansowego, prawnego i doradztwa konsumenckiego
- wsparcie w rozwiązywaniu kłopotów finansowych wynikających z nadmiernego zadłużenia

UWAGA  
nie udzielamy kredytów i pomocy finansowej

Ośrodek Doradztwa Finansowego i Konsumenckiego  
21-500 Biała Podlaska, ul. Francuska 136, tel. (83) 411 10 47  
email: odfik-bialapodlaska@skef.pl www.skef.pl

REKLAMA/1977



DARIUSZ STEFANIUK  
Wiceprzewodniczący RM

Rudolph Giuliani doznał w Nowym Jorku tego, co wydawało się niewykonalne. Rozwiązał problem przestępczości, uporał się z wielkim bezrobociem, ożywił gospodarkę wielkiej metropolii. Giuliani podkreśla, że nigdy by mu się to nie udało, gdyby w swojej pracy na stanowisku burmistrza nie kierował się kilkoma prostymi zasadami. Po pierwsze trzeba mieć zbiór wartości i celów, które chce się osiągnąć. Burmistrz Nowego Jorku

## PROSTO Z MOSTU

## Wzór z Nowego Jorku

wiedziat, że największym problemem miasta jest szalejąca przestępczość. I choć sypały się na niego gromy, wprowadził zasadę „zero tolerancji”, polegającą na surowych karach nawet za drobne wykroczenia. Po kilku latach mieszkańcy Nowego Jorku mogli odechnąć z ulgą, bo bandyci przestali królować na ulicach. Giuliani starał się też zawsze być optymistą. Nie przejmował się krytyką, nie bał się odważnych pomysłów. Jednocześnie pracował z dużą rozważą, testował rozmaite rozwiązania, zanim wprowadził je w życie. Dzięki temu bardzo rzadko się mylił. Burmistrz Nowego Jorku potrafił też zgromadzić wokół siebie odpowiednich

ludzi. Nie bezkrytycznych pochlebców czy koniunkturalistów przytakujących każdemu jego słowu, tylko uczciwych, przygotowanych do ciężkiej pracy fachowców. Przede wszystkim jednak Rudolph Giuliani stawiał na dialog z mieszkańcami. Doskonale zdawał on sobie bowiem sprawę, że nikt inny, tylko nowojorczyści są jego faktycznym pracodawcą. Ten burmistrz umiał słuchać i robił wszystko, by spełnić marzenia mieszkańców. Rudolph Giuliani jest dla wielu, także dla mnie, ikoną przywódcy, wzorem dobrego gospodarza miasta. Biała Podlaska potrzebuje zmian. By je przeprowadzić, trzeba brać przykład z najlepszych.

tygodnik  
Podlaski  
TYGODNIK BEZPŁATNY  
Nakład 30 000

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania artykułów i korespondencji oraz opatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamawianych nie zwracamy. Nie ponosimy odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam, publikacji sponsorowanych i promocyjnych.

DYŻUR DZIENNIKARSKI: poniedziałek – piątek 8.00-16.00 tel. 83 411 50 12, 83 411 50 13

ADRES REDAKCJI:  
ul. Francuska 136, 21-500 Biała Podlaska  
tel. 83 411 50 12, 83 411 50 13, fax 83 411 50 14  
redakcja@tygodnikpodlaski.pl

WYDAWCA: APELLA Spółka Akcyjna  
ul. Legionów 126-128, 81-472 Gdynia

REDAKTOR NACZELNY: Wojciech Hryniewicz

ZESPÓŁ: Piotr Frankowski (sport), Agnieszka Lubaszewska, Marek Wasiluk

REKLAMA: reklama@tygodnikpodlaski.pl  
ikowalska@tygodnikpodlaski.pl, tel. 83 411 50 12

# BIAŁA JAKA JEST KAŻDY WIDZI

Na pocztówkach i w reklamowych folderach Biała Podlaska prezentuje się okazale: odrestaurowane kamieniczki w centrum miasta, uczelnie, szpital, zabytki sakralne, park Radziwiłłowski... Ten obraz przyćmiewają osiedla, istnienia których władze chyba nie chcą przyjąć do wiadomości.

## BIAŁA PODLASKA

Danuta Orzechowska z ul. Kruczej już straciła nadzieję na poprawę sytuacji. – Żyjemy tu od 13 lat. Gdy zamieszkaliśmy, obiecywano nam szybko poprawę warunków dojazdu do naszego domu. Ludzie mieli nadzieję, że wkrótce zostanie położony asfalt. Lata mijają i nic się nie dzieje – żali się pani Danuta. Gdy pada deszcz, ul. Krucza zamienia się w bajoro. Gdy jest upał, koła samochodów wzbijają z jedni tumany kurzu.

### Czapski: zróbcie sobie sami

– Codziennie z mebli usuwam grubą warstwę kurzu. Po deszczu nie można dojść do przystanku autobusowego. Niestety, nikogo to nie obchodzi –

rezultatu.

– Niedawno spotkałam w sklepie prezydenta Andrzeja Czapskiego – mówi pani Orzechowska. – Korzystając z okazji zapytałam kiedy będzie położona nawierzchnia na mojej ulicy. W odpowiedzi usłyszałam, że sami powinniśmy to zrobić, ponieważ miasto pieniędzy nie ma – wspomina białczanka.

### Egipskie ciemności

Mieszkańcy Osiedla Grzybowa czują się mieszkańcami drugiej kategorii. Muszą żyć w ciemnościach.

– Kilka lat temu prezydent w ramach oszczędności podjął decyzję o wyłączeniu oświetlenia w mieście. Po tym, jak zrobiła się afera, decyzja została cofnięta. Tymczasem na naszym osiedlu

cać do domu ze szkoły. Ludzie w domach też nie czują się bezpiecznie. Spowite ciemnościami osiedle przyciąga chuliganów i złodziei. Magistrat od lat bombardowany jest petycjami, prośbami i pismami w tej sprawie. Odpowiedź jest wciąż ta sama – brakuje funduszy, musicie poczekać. Mieszkańcy zaprosili nawet prezydenta Czapskiego, by w jesienny wieczór wybrał się na spacer po mrocznych ulicach ich osiedla. Włodarz odmówił. W ubiegłym roku padła kolejna obietnica: oświetlenie będzie zainstalowane w 2014 roku. – Ale była to tylko obietnica bez pokrycia. Byłem w urzędzie miasta, aby dowiedzieć się kiedy ruszą prace. Okazało się, że nie ma nawet planów tej inwestycji! – mówi mieszka-

**– Niedawno spotkałam w sklepie prezydenta Andrzeja Czapskiego – mówi pani Orzechowska.**

**– Korzystając z okazji zapytałam kiedy będzie położona nawierzchnia na mojej ulicy. W odpowiedzi usłyszałam, że sami powinniśmy to zrobić, ponieważ miasto pieniędzy nie ma**

mówi pani Danuta.

Ul. Krucza nie stanowi wyjątku w tej części miasta, z podobnymi utrapieniami codziennie muszą zmagać się mieszkańcy ul. Górnej, Długiej i innych. Oficjalne skargi i prośby do władz miasta nie przynoszą żadnego

w ogóle nie ma oświetlenia ulicznego – mówi zbulwersowana mieszkanka ul. Opieńkowej.

Na największe niebezpieczeństwo narażone są dzieci, które w jesienno-zimowych ciemnościach muszą iść na przystanek autobusowy, a potem wr-

niec ul. Jałowcowej.

### Przecież płacimy podatki!

Brak oświetlenia to nie jedyny problem mieszkańców Osiedla Grzybowa. Tutaj także nie ma porządnego, utwardzonego drogi ani chodników dla pie-

tygodnik Podlaski  
BIŁA PODLASKA RADZYŃ PODLASKI MIĘDZYRZEC PODLASKI PARCZEW TERESPOL  
TYGODNIK BEZPŁATNY WWW.TYGODNIKPODLASKI.PL  
DOLĄCZ DO NAS

**TAK WYGLĄDAJĄ „INWESTYCJE” CZAPSKIEGO**

WRACAMY DO TEMATU!

Drogi, światło, woda, kanalizacja – to według prezydenta Białej Podlaskiej Andrzeja Czapskiego najważniejsze zadania, które musi wykonać miasto. Czyżby nie potrzebujemy dobrych dróg, światła, nowoczesnej kanalizacji czy porządnego oświetlenia?

Czytelnicy niezwykle emocjonalnie zareagowali na tekst w naszym tygodniku. Nie podobają im się słowa prezydenta Czapskiego

szych. Zimą praktycznie nie wjeżdżają tu plugi śnieżne. Mieszkańcy czują się ignorowani przez włodarzy miasta. Nie zadawała ich niczym mantra powtarzany przez prezydenta argument – nie ma pieniędzy. – Żyjemy jakby w innym świecie, a przecież jesteśmy takimi samymi mieszkańcami miasta, pracujemy i płacimy podatki – z goryczą stwierdza pan Artur.

### Ludzie mówią niechętnie

Wszyscy, którzy dzwoniли do naszej

redakcji z prośbą o interwencję, prosili o anonimowość. Jedyne pani na emeryturze podała nam swoje imię i nazwisko.

Część mieszkańców po prostu zwątpiła, że ich starania przyniosą jakikolwiek efekt. Część boi się konsekwencji, jakie mogą ich spotkać.

– Proszę nie podawać ani mojego imienia, ani też nazwiska – prosi nas Czytelnik. – Moja żona pracuje w szkole, chyba rozumiecie państwo – wyjaśnia. Rozumiemy!

AGNIESZKA LUBASZEWSKA

## Tusk chce, by rządził nami Czapski

### BIAŁA PODLASKA

Donald Tusk chce poprzeć Andrzeja Czapskiego w wyborach na prezydenta Białej Podlaskiej. Premier skompromitowanego aferami rządu, odpowiadającego m.in. za kompletną zapaść województwa wschodniej Polski, chce zrobić wszystko, by zablokować jakiegokolwiek zmiany w naszych miastach. Rządzić ma stary układ.

W środę, 6 sierpnia, delegacja liderów lubelskiej Platformy Obywatelskiej odwiedziła Tuska. Nieoficjalnie wiadomo, że PO może poprzeć włodarza Zamościa i Puław. Do tej dwójki dołączy An-

drzej Czapski, od 16 lat sprawujący władzę w Białej Podlaskiej.

### Odstawiony Broniewicz?

Tuskowi nie przeszkadza fakt, że PO desygnowała już swojego kandydata na prezydenta Białej – miał nim być Bogusław Broniewicz. Lokalni działacze Platformy często krytykowali Czapskiego, głośno mówili, że miastem powinien rządzić kto inny. Okazuje się jednak, iż dla Tuska najważniejsze jest to, by do władzy nie doszło Prawo i Sprawiedliwość. A że Broniewicz nie ma w wyborach większych szans, premier chce popierać Czap-

skiego. Obecny prezydent Białej Podlaskiej wywodzi się zresztą z tego samego środowiska, co Tusk – działali razem w Kongresie Liberalno-Demokratycznym.

### Pocątnek śmierci?

Czy jednak uśmiech Tuska pomoże Andrzejowi Czapskiemu? To bardzo wątpliwe. Na razie nie wiadomo jeszcze, jak zachowają się działacze lokalnej Platformy oraz czy Czapski przyjmie „podarunek” od premiera (podobno nie jest mu to na rękę). Wiadomo za to, że Polacy mają coraz bardziej dość Platformy i jej stylu rządzenia. To Tusk jest szefem rządu, odpowiadającym za aferę taśmową – nagrania platformerskich prominentów ponad wszelką wątpliwość udowodniły, że państwo rządzone rękoma posłów PO „istnieje tylko teoretycznie”. Przedmiotem ich troski nie jest byt Polaków, ale to, jak



„dorząć watahy” i załatwić przeciwników politycznych. W kraju, w którym najniższa krajowa wynosi 1680 zł brutto, oni jadają kolacje w drogich i wystawnych restauracjach, a rachunki opiewające na kilka tysięcy złotych płacą z... państwowych pieniędzy. To wreszcie lubelski baron Platformy, Włodzimierz Karpiński, wypowiedział słynne słowa doskonale obrazu-

jące stosunek PO do naszej części kraju: „Ch... tam z tą Polską wchodnią”... – No cóż, wypada mi tylko współczuć Andrzejowi Czapskiemu. Poparcie Tuska, nawet jeśli go nie przyjmie, może być dla prezydenta przysłowiowym „pocątnikiem śmierci” – mówi Dariusz Stefaniuk, kandydat PiS na prezydenta Białej Podlaskiej.

LS

## NA KRÓTKO

## Nietrzeźwy pirat

## PARCZEW

W piątek na ul. Piwonii w Parczewie kierowca mitsubishi na łuku drogi stracił panowanie nad pojazdem i uderzył w drzewo przed ogródkiem piwnym przy lokalu gastronomicznym. Parczewscy mundurowi zatrzymali kierowcę, podczas ucieczki z miejsca zdarzenia. Nietrzeźwy 39-latek miał ponad 3 promile alkoholu w organizmie. Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa za to przestępstwo mężczyźnie grozi kara pozbawienia wolności do lat 2. Nie uniknie również odpowiedzialności za spowodowanie kolizji drogowej.

## Śmierć w zgliszczach

## KOMARÓWKA PODLASKA

Radzyńscy policjanci ustalają okoliczności tragicznego w skutkach pożaru domu, do którego doszło w niedzielę w Komarówce Podlaskiej. Drewniany dom uległ częściowemu spaleni, a podczas akcji gaśniczej odnaleziono zwłoki 33-letniego mężczyzny, mieszkańca posesji. Decyzją prokuratora ciało zostało zabezpieczone w prosektorium białskiego szpitala celem przeprowadzenia sekcji.

## Rower do odbioru

## BIAŁA PODLASKA

Wydział Prewencji Komendy Miejskiej Policji poszukuje właściciela czarnego roweru marki BROS, znalezione go 29 lipca w Białej Podlaskiej, przy ul. Ługowej. W sprawie odbioru roweru należy kontaktować się z dzielnicową st. sierż. Sylwią Jaworowską pod numerem telefonu (83) 344 83 27.

## Kolizja jednośladow

## TERESPOL

W środowe popołudnie 77-letnia rowerzystka wjechała na jezdnię ul. Wojska Polskiego, nie ustępując pierwszeństwa prawidłowo jadącemu motocykliście, w wyniku czego doszło do zderzenia pojazdów. Kobieta z urazem miednicy oraz ogólnymi potłuczeniami została przewieziona do szpitala. Uczestnicy zdarzenia byli trzeźwi.

## Kradną!

## BIAŁA PODLASKA

Już nie tylko ściągają olej z maszyn rolniczych, kradną portfele, telefony, ale nawet i paliwo na stacjach benzynowych. Ostatnio kierowca passata zatankował 140 l oleju napędowego przy ul. Sidorskiej i spokojnie odjechał, nie płacąc za paliwo.

## MUZYKĘ MOŻNA ZOBACZYĆ!

Białczanka Agnieszka Bajbak stworzyła osobom niesłyszącym i słabosłyszącym szansę na odbiór muzyki. Opracowała projekt „Oczy Muzyki”, w którym tłumaczy piosenki na język migowy: tworzy teledyski dla niesłyszących

## BIAŁA PODLASKA

Agnieszka nauczyła się języka migowego na studiach, gdy przez przypadek nawiązała znajomość z osobą słabosłyszącą. Obecnie jest tłumaczem języka migowego.

Gdy ze słuchawkami na uszach przemierzała korytarze uczelni, wzbudzała duże zainteresowanie wśród swoich niesłyszących studentów i przyjaciół. Koniecznie chcieli dowiedzieć się jakiej muzyki słucha. – Po wyjaśnieniach zostałam poproszona o tłumaczenie tego, co obecnie słucham – mówi Agnieszka.

Tak narodził się pomysł tłumaczenia piosenek na język migowy, czego konsekwencją było stworzenie projektu „Oczy Muzyki”. Zainteresowanie przeszło najsmielsze oczekiwania pomysłodawczyni. Teledyski stworzone w ramach „Oczy Muzyki” osiągnęły na oficjalnym kanale You Tube już 21 tysięcy wyświetleń.

Rekordowe video piosenki Enej „Skrzydlate ręce” obejrzało dotychczas ponad 5000 osób. Projektem zainteresowała się również telewizja TVN, która wyemitowała materiał o „Oczach Muzyki”.

## Się kręci

Agnieszka Bajbak przetłumaczyła dotychczas na język migowy 17 piosenek. Nagranie materiału uzależnione jest od otrzymania zgody twórcy.

– Każda wokalistka, wokalista, zespół w nagranie piosenki włożył wiele wysiłku i czasu. W związku z tym, z szacunku do ich pracy, występuję o ich zgodę. Otrzymuję przeważnie od-



Agnieszka Bajbak tworzy teledyski dla niesłyszących



Fot. Marta Gadomska

powiedzi pozytywne – mówi Pani Agnieszka.

Do tej pory organizatorka nakłoniła do współpracy takie gwiazdy jak: Zakopower, Big Cyc, Enej, Natalię Kukulską, Libera, Stanisława Sojkę, Elektryczne Gitary oraz T. Love.

Do każdej przetłumaczonej piosenki powstaje specjalnie zmontowany teledysk. Za realizację video odpowiada Krzysztof Kowalczyk.

Klipy kręcone są między innymi w lokalnych kawiarniach i sklepach, a także na świeżym powietrzu, np. na peronie PKP, czy w Parku Radziwiłła.

Do występów przed kamerą Agnieszka angażuje często statystów, którym proponuje w zamian darmowe lekcje „mi-

gania”. Jedną z takich osób jest Agata Reszko, która wystąpiła w wersji miganej teledysku piosenki Enej.

– Myślę, że takie projekty są potrzebne. Pomysł jest świetny, ma na celu ułatwienie życia osobom, którym los trochę pokrzyżował plany. To doskonała okazja, żeby komuś pomóc, ale także poznać naprawdę wartościowych ludzi – mówi Agata Reszko.

## Blog ze świata ciszy

„Oczy Muzyki” to nie tylko projekt muzyczny, ale również strona internetowa (<http://oczy-muzyki.blogspot.com>).

Blog, podobnie jak teledyski, służy pokazywaniu muzyki za pomocą języka migowego. Agnieszka zamieszcza na

nim ciekawostki ze świata ciszy – informacje o niesłyszącym DJ, porady jak prawidłowo rozmawiać z osobą niesłyszącą, opisuje alfabet migowy w wersji amerykańskiej i japońskiej. Ostatnio na portalu pojawiła się również lista filmów i seriali o świecie głuchych, zawierająca blisko 90 tytułów. Pani Agnieszka nie obawia się tego, że kiedykolwiek straci zamiłowanie do „migania” teledysków

– Nie wyobrażam sobie bez tego życia – odpowiada. – Wszystkie osoby chcące włączyć się do współpracy zapraszam do odwiedzenia strony <http://oczy-muzyki.blogspot.com> – dodaje.

MARTA GADOMSKA

## Stop agresji na drodze

## OKUNINKA

Włodawscy policjanci wsparci m.in. przez funkcjonariuszy z Białej Podlaskiej i Parczewa przeprowadzili kontrolę na drogach dojazdowych do Okuninki nad jez. Białym, gdzie w sezonie letnim wypoczywa ok. 80 tys. wczasowiczów.

Skontrolowano ponad 2100 kierowców, wśród których ujawniono 10 nietrzeźwych, rekordzista wiozący żonę i dziecko miał w organizmie ponad 2 promile alkoholu, oraz 3 znajdujących się pod wpływem narkotyków. 14 właścicieli pojazdów ukarano mandatami m.in. za nieprawidłowe przewożenie pasażerów. MS



Funkcjonariusze skontrolowali ponad 2100 kierowców

Fot. www.lubelska.policja.gov.pl

## „Trawka” w obejściu

## RADZYŃ PODLASKI

W środę radzyńscy policjanci zlikwidowali w gminie Borki plantację konopi indyjskich. Ponad 300 krzaków o wysokości do 160 cm rosoło przy ogródku warzywnym na terenie posesji 34-letniego mieszkańca tej gminy. Podczas przeszukania funkcjonariusze znaleźli ponadto 400 g suszu marihuany. Za uprawę i posiadanie znacznej ilości środków odurzających grozi kara do 10 lat więzienia. Policja wystąpiła do sądu z wnioskiem o tymczasowe aresztowanie właściciela uprawy. MS



„Plantacja” w gminie Borki

Fot. www.lubelska.policja.gov.pl

# DARIUSZ STEFANIUK: BĘDZIE STREFA, BĘDZIE PRACA!

## BIAŁA PODLASKA

– To ostatni dzwonek, by w Białej Podlaskiej powstała specjalna strefa ekonomiczna. Zrobimy wszystko, by tak się stało. Strefa to setki, a nawet tysiące miejsc pracy dla mieszkańców miasta i okolic – mówi Dariusz Stefaniuk, kandydat na prezydenta Białej Podlaskiej.

Bezrobocie to jeden z największych problemów Białej Podlaskiej. W mieście jest zbyt mało poważnych firm, które dawałyby pracę mieszkańcom i – co również ważne – godziwie za nią płaciły. Efekty są oplakane: wielu z nas jeśli pracuje, to na tzw. śmieciówkach, młodzi masowo wyjeżdżają z miasta w poszukiwaniu zatrudnienia. By to zmienić potrzebne są bardzo szybkie i odważne działania.

## Rozwojowy impuls

– Jestem przekonany, że specjalna strefa ekonomiczna byłaby potężnym impulsem rozwojowym dla miasta. To rozwiązanie, które sprawdza się w całej Polsce. Nie widzę powodu, dla którego u nas miałyby być inaczej – mówi wiceprzewodniczący rady miasta Dariusz Stefaniuk, który od lat zabiega o utworzenie strefy w Białej Podlaskiej.

Dlaczego to się opłaca? Przedsiębiorstwa, które decydują się na działalność na takim wydzielonym terenie dostają ulgi podatkowe. Wysokość tej pomocy jest uzależniona m.in. od liczby nowo zatrudnionych pracowników. Firmy inwestujące w strefie korzystają też z innych

zachęt, na przykład zwolnienia z podatku od nieruchomości. To wszystko sprawia, że specjalne strefy przyciągają biznes niczym magnes. Z takiego rozwiązania korzysta już wiele miast województwa lubelskiego. Są wśród nich Lublin, Janów Lubelski, Puławy, Zamość czy Łuków. Dlaczego nie Biała Podlaska?

## Czapski nie dał rady

– Już w pierwszym roku mojej pierwszej kadencji radnego przygotowałem uchwałę intencyjną w sprawie powołania strefy w naszym mieście. Zaprosiłem do Białej prezesa Suwalskiej Strefy Ekonomicznej. Niestety, prezydent Czapski i jego ludzie nie potrafili doprowadzić sprawy do finału – wspomina Dariusz Stefaniuk.

Wiceprzewodniczący rady miasta nie chce zamierzać jednak rezygnować z pomysłu. Już teraz prowadzi rozmowy z samorządowcami, którzy mają u siebie strefę. – Najnowszym przykładem jest Łuków, gdzie udało się stworzyć podstrefę Tarnobrzelskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej. Niebawem będę rozmawiał z tamtejszym burmistrzem. Tematem interesuję się od lat, więc wiem, jak najszybciej i z największym pożytkiem dla mieszkańców stworzyć strefę u nas – mówi Dariusz Stefaniuk.

## Zas zakasać rękawy

Kandydat na prezydenta chciałby, aby białska strefa powstała wokół lotniska. To idealne miejsce do prowadzenia bardzo poważnych przedsięwzięć. Na lotnisku może



Dariusz Stefaniuk, kandydat na prezydenta Białej Podlaskiej

powstać zakład specjalizujący się w naprawie i użyciu samolotów. Strefa mogłaby też przyciągnąć chętnych do stworzenia wielkiego centrum logistycznego.

– Bardzo dobre, tranzytowe położenie miasta a także lotnisko są wielkimi atutami Białej Podlaskiej. Niestety, dotychczas w ogóle nie wykorzystanymi. Najwyższy czas zakasać rękawy i wreszcie zrobić tam coś dobrego. Będę pracował nad powstaniem strefy niezależnie od tego, czy zostanę prezydentem, czy nie. Wieloletnie doświadczenie uczy nas jednak, że obecna władza chyba nie potrafi sobie poradzić z tym zadaniem – puentuje Dariusz Stefaniuk.

## NA KRÓTKO

### Rodzinny festyn sportowy

#### WYGNANKA

10 sierpnia na placu przed Domem Kultury w Wygnance rozpocznie się o godz. 14.30 rodzinny festyn sportowy. W programie zabawy i atrakcje dla dzieci oraz dorosłych, m.in. turniej minimoszykówki i konkursy żonglerskie. Od godz. 19.00 – dyskoteka pod gwiazdami.

### Chopin nad Bugiem

#### MIELNIK

16 sierpnia w amfiteatrze Topolina o godz. 17 rozpocznie się V koncert plenerowy „Chopin nad Bugiem 2014”. Koncert w wykonaniu młodych polskich muzyków uświetni Anna Fedorova, światowej sławy ukraińska pianistka występująca na międzynarodowych festiwalach, laureatka wielu prestiżowych konkursów pianistycznych. W razie niepogody koncert odbędzie się w Sali GOK-SIR.

### Podaruj krew w wakacje

#### BIAŁA PODLASKA

Caritas Polska apeluje do honorowego oddawania krwi, której szczególnie niedobory występują w okresie wakacji. Krew można oddawać w białskim oddziale Regionalnego Centrum Krwiodawstwa przy ul. Terebelska 57/65 od poniedziałku do piątku w godz. 7.30 – 13 (tel. 83 342 81 00). 13 sierpnia br. zaś w godz. 10 – 13.30 na białskim Placu Wolności, gdzie będzie stał oznakowany autobus Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Lublinie.

### Brzescy Polacy

#### BIAŁA PODLASKA

Gminny Ośrodek Kultury w Łomazach oraz Gazeta „Brestskij Kurier” zapraszają na wernisaż wystawy „Polskie losy w dziejach Brześcia”, który rozpocznie się 12 sierpnia o godz. 12 w holu dworca PKP w Białej Podlaskiej. Wystawę będzie można oglądać do 30 września br.

### Dożynki Jasnogórskie

#### PODLASIE

W dn. 6 i 7 września trwać będą w Częstochowie Dożynki Jasnogórskie. Solidarność Rolników Indywidualnych powiatu białskiego jak co roku organizuje wyjazd na te uroczystości. Koszt 110 zł. (podróż w obie strony, nocleg, ubezpieczenia). Zgłoszenia: 509 926 526 lub 608 332 453 do 30 sierpnia br.

## PARTNEREM RUBRYKI PODLASIE Z KULTURĄ SĄ SKOK UBEZPIECZENIA

# Skarbiec rodzimej kultury

## JANÓW PODLASKI

Zespół Śpiewaczo-Obrzędowy z Jakówek zdobył wszystkie możliwe laury i wyróżnienia, w tym najcenniejsze dla ludowych artystów nagrody: Baszty na Festiwalu Śpiewaków i Kapel Ludowych w Kazimierzu oraz „Za zasługi dla kultury ludowej” im. Oskara Kolberga.

Zespół działa od 1969 roku, przy Gminnym Ośrodku Kultury w Janowie Podlaskim. Założycielką, kierowniczką artystyczną, a zarazem sercem i motorem tego zespołu jest Maria Ochnik. – Od najmłodszych lat byłam otoczona folklorem. W naszej wsi kobiety śpiewały podczas pracy w domu i w polu. Wszystkie uroczystości i święta posiadały bogatą oprawę – wspomina pani Maria. Wówczas obrzędy i zwyczaje towarzyszyły ludziom niemalże w każdym przejawie działalności. Zaręczyny, wesela, poród, połóg, odwiedziny dziecka, chrzciny nie mogły przebiegać inaczej niż nakazywała tradycja. Rytuał towarzyszył przygotowaniom do świąt, ale i takich uroczystości jak sobótka i dożynki. Zwyczaje i pieśni stanowiły nieodłączny element pieczenia ciast, kisenia kapusty czy przędzenia lnu.

## To, co nasze – podlaskie

Ten dorobek pokoleń postanowiło zachować Koło Gospodyń Wiejskich w Jakówkach. To tam narodził się pomysł utworzenia Zespołu Śpiewaczo-Obrzędowego. – Zaczęłyśmy spisywać zapamiętane pieśni i scenariusze obrzędów. Korzystałyśmy również z wiedzy i doświadczeń senierek – opowiada pani Maria. Zespół w pieśniach dożynkowych, weselnych, sobót-

kowych i okolicznościowych prezentuje gwarę i melodie naszej ziemi. W widowiskach obrzędowych takich jak Odwiedziny, Krakowiaki, Święte wieczory prezentuje piękno strojów ludowych własnoręcznie utkanych, misterne rekwizyty wykonane według dawnych technik.

– W tym roku wystąpiliśmy z premierą „Janowskich wierzeń” przedstawiających zwyczaje poprzedzające święto związane ze św. Janem – mówi kierowniczka zespołu.

## Uznanie publiczności i znawców

Swoją działalność panie traktowały początkowo jako sposób spędzania wolnego czasu, szybko jednak zespół zaczął otrzymywać zaproszenia na różnego typu uroczystości, konkursy i festiwale sztuki ludowej.

– Nasze występy zyskiwały przychylną w oczach jurorów konkursu i były gorąco przyjmowane przez publiczność – mówi z zadowoleniem pani Maria.

Panie z Jakówek oczarowały również profesjonalistów wysokim poziomem artystycznym, oryginalnością strojów, gwarą, niestylistyzowanymi melodiami oraz scenografią. Zostały zaproszone na scenę warszawskiego Teatru Polskiego, gdzie w trakcie Festiwalu Teatrów Wiejskich przedstawiły obrzęd „Andrzejki”. Zespół został wpisany do oficjalnego rejestru uznanych polskich zespołów śpiewaczo – obrzędowych. Warto dodać, że artystki z Jakówek prezentują unikatowy repertuar pieśni w języku chachłackim, którego ślady pozostały jedynie w folklorze wschodnich kresów. Dlatego też ich działalnością zainteresowali się badacze kultury ludowej z Lublina i Warszawy.



Zespół Śpiewaczo-Obrzędowy z Jakówek

## 45 lat na scenie

Liderka zespołu Maria Ochnik zgromadziła setki dyplomów, statuetek, zdjęć i pamiątek z wojaży i występów. W tym bogatym zbiorze znajdują się m.in. 1 nagroda zdobyta w Mielniku za pieśni tradycyjnie towarzyszące wypiekowi korowaja weselnego, nagrodę Baszty w kategorii zespołów śpiewaczych w Kazimierzu nad Wisłą oraz najwyższe wyróżnienie dla twórców ludowych Nagrodę im. Oskara Kolberga.

– Nasz pieśni i obrzędy zostały nie tylko zapisane, ale i utrwalone na taśmach. To pozostanie potomnym, gdyż starzejemy się i nie mamy komu przekazać naszego dorobku. Wieś wyludnia się, brakuje ludzi młodych, którzy kultywowaliby nasze tradycje i zwyczaje – mówi ze smutkiem pani Maria.

AGNIESZKA LUBASZEWSKA

PARTNEREM STRONY GOSPODARKA SĄ SPÓŁDZIELCZE KASY OSZCZĘDNOŚCIOWO-KREDYTOWE

# ZYSKAJĄ MIESZKAŃCY CZY GDAŃSKI BIZNES?

31 lipca w Parczewie podpisany został list intencyjny, dotyczący współpracy pomiędzy powiatem parczewskim a Gdańskiem przy wykorzystaniu złóż bursztynu, które znajdują się na terenie woj. lubelskiego. Czy dokument sygnowany przez starostę parczewskiego Waldemara Wezgraja i prezydenta Gdańska Pawła Adamowicza będzie szansą na rozwój regionu, czy też może okazją do wzbogacenia się dla gdańskich kupców i bursztyenników?

## PARCZEW

Według najbardziej optymistycznych szacunków w naszym regionie może być 256 tysięcy ton bursztynu. Państwowy Instytut Geologiczny podaje, że udokumentowane zasoby tego surowca w Polsce wynoszą 1118 ton – z tego 1088 jest w woj. lubelskim, a 30 – na Pomorzu. Kilka ton bursztynu rocznie zbierane jest na plażach.

### Nie można wydobywać

Jak dowiedzieliśmy się w Lubelskim Oddziale Geologii, rozpoznanie tych złóż ma najniższą kategorię D. Oznacza to, że wielkość i struktura złóż nie jest na tyle dokładnie oszacowana, aby można było przystąpić do wydobycia. Charakterystyczną cechą występującego tu bursztynu jest to, że znajduje się on w osadach mułkowo-piaszczystych z okresu trzeciorzędu, na głębokości do 20-30 m. Jest rozproszony, a średnica większości bryłek nie przekracza 5 cm. Dodatkowo, dostęp do warstwy bursztynośnej utrudniają duże ilości gliny oraz woda.

Wysokie ceny jantaru za granicą i zawirowania polityczne na Ukrainie zmuszają bursztyenników do poszukiwania alternatywy dla surowców kupowanych dotychczas głównie poza Polską. Stąd też zainteresowanie branży lubelskimi złożami, pomimo wielu obiektywnych trudności. – Po konsultacjach wyłonimy kilkanaście hektarów terenu, na których zostaną przeprowadzone badania bezinwazyjne, metodą sonarową. Po analizie wyników tych badań wybrane zostaną działki, na których będzie można dalej poszukiwać bursztynu – powiedział dla Polskiej Agencji Prasowej pełnomocnik prezydenta Gdańska ds. bursztynu Robert Pytlos.

### Starosta Wezgraj informuje

Starosta parczewski Waldemar Wezgraj od dłuższego czasu informuje media o kolejnych inicjatywach związanych z bursztynem. Trudno przeoczyć związek aktywności starosty z nadchodzącą kampanią wyborczą. Wielkie, choć tak naprawdę nie do końca zbadane, złoża bursztynu pozwalają roztaczać wizję wspianego rozwoju regionu, setek,

czy nawet tysięcy nowych miejsc pracy. Sęk w tym, aby po wyborach cokolwiek z tych planów pozostało, a z ewentualnego uruchomienia wydobycia największy pożytek mieli mieszkańcy, a nie bliżej nie sprecyzowane firmy spoza regionu.

O to, jak pomysł starostwa parczewskiego i prezydenta Gdańska oceniają lokalni samorządowcy, zapytaliśmy Pawła Kendrackiego, burmistrza Parczewa. – Popieramy wszelkie inicjatywy mogące wspierać rozwój naszej gminy. Trzeba jednak pamiętać o tym, że to dopiero wstępne porozumienie i ma ono na bardzo ogólny charakter. Oczekujemy na konkretne działania i czekamy, aż do prac pomiędzy starostwem, prezydentem i przedsiębiorcami z Gdańska włączone zostaną lokalne firmy i mieszkańcy regionu – powiedział burmistrz Tygodnikowi Podlaskiemu.

### Kędracki: najważniejsi są mieszkańcy!

Kędracki podkreśla, że do ewentualnego startu inwestycji trzeba się dobrze przygotować. To proces, który może trwać latami. Jeśli informacje



Burmistrz Paweł Kędracki chce by złoża bursztynu przyniosły korzyść mieszkańcom, a nie firmom zewnętrznym

o złożach zostaną potwierdzone, burmistrz chciałby uzyskać zapewnienie, że bursztyń będzie przerabiany w Parczewie. Obawia się o to, że region może być dla gdańskich przedsiębiorców tylko dostarczycielem surowca, który będzie nieporównywalnie tańszy od tego sprowadzanego zza granicy. Dlatego też wychodzi naprzeciw oczeki-

waniom i obiecuje specjalne szkolenia i warsztaty, na których będzie można przygotować mieszkańców Parczewa i okolic do obróbki surowca.

– To dobro naszych mieszkańców, a nie tego czy innego polityka musi być priorytetem – podkreśla wójt Parczewa.

RT

## ZIELONA WYSPA CZY RUCHOME PIASKI

# Odlot geniuszy

się być kolejny wunderwaffe PO – poseł PO J. Protasiewicz, znany na niektórych niemieckich lotniskach jako „Herr Raus”. Oczywiście rada na embargo warzywno-owocowe wobec Polski MR M. Sawickiego byśmy jedli 3 – 4 Jabłka więcej, jest równie dobra jak dieta cud zalecana swego czasu przez postą PO, S. Niesiołowskiego, by jeść szczaw i mirabelki. Polacy nie gęsi, ale też i nie kozy, tyle kapusty, brukselki, gruszek i śliwek nie przejedzą. Coraz wyraźniej, wygląda na to, że nie tylko nie będzie szumnie zapowiadane ożywienie gospodarcze, ale że trzeba będzie znacząco obniżyć, zarówno tegoroczną, jak i przyszłoroczną prognozę wzrostu gospodarczego w Polsce. Kryzys może więc powrócić w najmniej spodziewanym przez polski rząd momencie. Tymczasem wobec takiej skali zagrożeń głównym zmartwieniem rządowych mediów, jak i polityków PO jest problem czy zastąpił sobie oni na miano sytuacji. Chcieliby się powiedzieć: sorry nasi „geniusze” już odlecieli czy po prostu nigdy nic nie potrafil?

# Pomóc ofiarom ekonomicznej wojny

Senator Grzegorz Bierecki apeluje o systemową pomoc dla rolników i przetwórców dotkniętych rosyjskim embargiem.

## GOSPODARKA

– Rosja wypowiedziała nam ekonomiczną wojnę. Trzeba zadbać o ofiary tego ataku – powiedział portalowi wPolityce.pl podlaski senator PiS Grzegorz Bierecki. Parlamentarzysta odniósł się do wprowadzonego przez Rosję zakazu importu polskich warzyw, owoców i rozmaitych produktów spożywczych. Moskwa nie chce u siebie produktów z Unii Europejskiej, Stanów Zjednoczonych, Australii, Kanady i Norwegii. Oprócz warzyw, owoców i mięsa embargo obejmuje m.in. ryby, mleko i produkty mleczne.

– Sankcje, którymi uderza w nas Rosja są rodzajem wojny ekonomicznej prowadzonej przeciwko m.in. Polsce. Jest to sytuacja nadzwyczajna, dotychczas się z nią nie spotykaliśmy i dlatego także odpowiedź powinna być nadzwyczajna – mówi senator Bierecki, który ma pomysł na to, w jaki sposób zabezpieczyć byt rolników i przetwórców dotkniętych sankcjami. Największym problemem wielu z nich jest bowiem konieczność spłaty kredytów obrotowych, na których opiera się znaczna część sektora. Brak rynku zbytu oznacza brak gotówki, a to z kolei czyni niemożliwym spłacanie kolejnych rat. Rolnicy mają wprawdzie dostać unijne odszkodowania, ale to długotrwały proces. Potrzeba rozwiązania na teraz. Senator Bierecki chce, aby banki – na prośbę kredytobiorców znajdujących się w trudnej sytuacji – zawiesiły rolnikom i przetwórcom spłatę kredytów. – Nie chcielibyśmy przecieżyć, aby ofiary wojny ekonomicznej prowadzonej przez Rosję ucierpiały dodatkowo z ręki komorników reprezentujących polskie państwo. Należy więc



zawiesić, do czasu uzyskania odszkodowań unijnych, spłatę zaciągniętych przez przedsiębiorców kredytów. Banki w tym czasie powinny naliczać odsetki według stawki umownej, a dodatkowy koszt odsetkowy powinien zwiększać wysokość rekompensaty, jaką rolnicy otrzymają z tytułu sankcji ekonomicznych – mówi na wPolityce.pl senator Grzegorz Bierecki. – Myślę, że podpowiadam ministrowi Sawickiemu i ministrowi finansów, jak rozwiązać problem ważny dla dziesiątek tysięcy polskich rodzin. Mam nadzieję, że rząd z niego skorzysta.

CG/WPOLITYCE



JANUSZ SZEWCZAK  
Główny ekonomista SKOK

Najbliższe dni mogą okazać się przetomowe. Indeksy giełdowe, ceny złota i frank szwajcarski mogą zadrzeć w posadach i to nie z powodu wypowiedzi polskiego MSZ R. Sikorskiego. To tylko redaktorom Pulsu Biznesu i TVN-24 może wydawać się, że Wall Street chwije się w posadach z powodu wypowiedzi polskich polityków, którzy cierpią na manię wielkości. W rządowych kręgach PO-PSL musi być naprawdę fatalnie skoro media mętnego nurtu ponownie lansują, jako ludzi sumienia i etosu, byłego ministra sportu M. Drzewieckiego, który krytykuje bilbordy opozycji „zasady obowiązują, to jest takie zdziwienie – napisanie, że ktoś jest siwą gdy nic tego nie potwierdza, jest nadużyciem”. Tyle tylko, że to minister M. Drzewiecki był jednym z bohaterów afery hazardowej i zapewniał nas, że Polska to właśnie dziki kraj. Kolejnym fachowcem pouczającym Polaków, co wypada i czego nie należy robić okazuje

PARTNEREM RUBRYKI SĄ SKOK UBEZPIECZENIA

SKOK  
ubezpieczenia

# PARCZEW BOGATY HISTORIĄ

450 lat temu, 7 sierpnia 1564 r., podczas ostatniego odbywającego się w Parczewie Sejmu Koronnego król Zygmunt August przyjął z rąk nuncjusza papieskiego Giovanniego Francesco Commendoniego uchwały Soboru Trydenckiego. Zrządzeniem losu polsko-litewska Unia w 1569 r. zawarta została w Lublinie, a nie w Parczewie właśnie; ówczesnie jednym z ważniejszych miast w Rzeczypospolitej.

## PARCZEW

Parczew leżał na polskim pograniczu osadniczym, na krańcach Ziemi Sandomierskiej. Położenie nie sprzyjało szerszemu zagospodarowaniu ziem. Ówczesne osady były raczej miejscami obronnymi, czego przykładem jest położone nieopodal grodzisko w Horodyszczu. Położenia Parczewa u zbiegu rzek: Piwonii i Konotopy świadczą o założeniu obronnym miejscowości. Pierwsze wzmianki o Parczewie wskazane przez Długosza sięgają 1235 roku. Niewiele wiemy o najstarszych dziejach tej osady. Musiał być to jednak ośrodek znaczny, skoro starostwo parczewskie na północy sięgało aż po Łomazy. Z racji przygranicznego położenia ziemie te znajdowały się w posiadaniu królewskim (państwowym), co w dziejowej perspektywie nie wyszło miastu na dobre. Królewska kasa zwykle miała pilniejsze wydatki lub świeciła pustkami, stąd nie wznoszono w należących do korony miejscowościach kosztownych, murowanych budowli. Dlatego też najstarszym zachowanym zabytkiem Parczewa jest dzwonnica z 1675 roku, też zresztą zbudowana z drewna.

## Osada – miastem

Po unii polsko litewskiej Parczew nie dość, że znalazł się w centrum państwa polsko – litewskiego, to jeszcze w połowie drogi między ówczesnymi stolicami Krakowem i Wilnem, przy szlaku łączącym oba miasta. Zauważył to już w roku 1401 Władysław Jagiełło. Nadał osadzie Parczów (taka była ówczesna nazwa) prawa magdeburskie, ziemie i ufundował kościół parafialny. W roku 1413 podczas polsko-litewskiego zjazdu w Horodle postanowiono, że Parczew stanie się – z racji położenia – miastem zjazdów panów Polski i Litwy.

## Złoty okres Parczewa

Polsko – litewskie sejmy odbywały się w Parczewie przez okres 150 lat. Pobyt w mieście posłów wraz z czeladzią powodował zwiększenie zapotrzebowania na wszelkie produkty, co wpłynęło na wzrost zamożności mieszkańców. Miasto stało się jakby „trzecią stolicą”. W jego pobliżu znajdowała się królewska rezydencja. Najazd tatarski w 1544 roku spotęgował – co wydaje się paradoksalne – rozwój Parczewa. Miasto otrzymało nowe przywileje, dochody zaś czerpie m.in. ze składu soli, wtedy podstawowego środka konserwacji żywności, z gorzelnii i wagi. Rewi-

zja (opis) dóbr na rok 1564 wskazuje na następującą liczbę rzemieślników: 33 piekarzy, 17 szewców, 14 garncarzy. Obrady sejmu z 1564 roku przynoszą miastu szeroki rozgłos w całym państwie.

## Przyjęcie uchwał Soboru Trydenckiego

Okres początku XVI wieku to w Europie czas wielkich zmian religijnych. Powstają wtedy główne nurty kościoła protestanckiego: luteranizm, kalwinizm czy anglikanizm. Kościół rzymskokatolicki zwołuje sobór w Trydencie, na którym ustalone zostają nowe zasady odnowy kościoła. Jednym z głównych inicjatorów przyjęcia zasad soboru jest jeden z jego twórców – kardynał Stanisław Hozjusz. Wysłannik papieża i cesarza legat Commendon na prośbę króla Zygmunta Augusta przemawia w sejmie do posłów, z których znaczna część to różnowiercy. Mowa zostaje bardzo dobrze przyjęta. Jednym z argumentów za przyjęciem uchwał Soboru Trydenckiego, które wskazał legat, były ówczesne wojny religijne na zachodzie Europy. 7 sierpnia 1564 r. król Zygmunt August przyjmuje uchwały Soboru w Trydencie. Rzeczpospolita Obojga Narodów stała się „państwem bez stosów”, gdzie osiedlali się ci, których – ze względów religijnych – prześladowano w innych krajach.

## Dlaczego Unia Lubelska a nie Unia Parczewska?

Prawdopodobnie zrządzenie losu: pożar spowodował, że obrady sejmu w 1569 roku przeniesiono do Lublina. Na tych to obradach tzw. Unii Lubelskiej (a mogło być Unii Parczewskiej) ustalono ostateczny kształt podwójnego państwa – Rzeczypospolitej Obojga Narodów.

## Kres pomyślności

Następuje stosunkowo szybko. Pierwszą przyczyną wiąże się z wprowadzeniem wolnej elekcji, które odbywać się miały w Warszawie. Całkowity upadek miasta następuje na początku XVII wieku. Przeniesienie stolicy do Warszawy spowodowało, że Parczew z położenia przy głównym szlaku państwowym z Krakowa do Wilna, zwanym jagiellońskim, znalazł się na odległych peryferiach.

Lustracja – opis z 1659 roku wymienia już tylko 4 piekarzy, 3 szewców i po jednym garncarzu, kuśnierzu i kowalu. Miasto zachowało funkcje administracyjne; aż do rozbiorów było siedzibą starostwa niegrodowego, obejmującego

też miasto Ostrów jak i okoliczne wsie.

## Zaborowa stagnacja

W 1815 roku Parczew wszedł w skład Królestwa Polskiego i odtąd jego historia nierozdzielnie łączy się z Podlasiem. Następuje niekorzystny dla miasta okres degradacji administracyjnej. Z samego starostwa utworzono ekonomie, przekazując je generałom rosyjskim. Leżące na granicy dwóch powiatów miasto, pozbawione urzędów i sądów, pełni rolę lokalnego ośrodka rzemieślniczo-handlowego. Z izolacji gospodarczej wyprowadziła je dopiero budowa linii kolejowej. Parczew jako jedno z nielicznych miast nie utracił praw miejskich po powstaniu styczniowym.

## Szczupak handlował rybami

W II Rzeczypospolitej Parczew był ponadpowiatowym ośrodkiem gospodarczym. Z większych przedsiębiorstw istniały tu trzy młyny, liczne cegielnie, Podlaska Wytwórnia WYROBÓW BETONOWYCH, fabryka wódek i likierów oraz huta szkła „Źródło”.

Funkcjonowało wielu rzemieślników: krawcy, szewcy, ślusarze, ale też introliigator oraz tapicer; liczne firmy handlowe i kilkadziesiąt sklepów.

Ciekawostką jest fakt, handlarz rybami nazywał się Szczupak. W mieście znajdowała się nadto restauracja, trzy herbaciarnie i cztery piwiarnie. Praktykowało w mieście trzech lekarzy, stomatolog, weterynarz, adwokat, notariusz, akuszerki oraz trzech felczerów. Istniał również oddział banku i kasa spółdzielcza. Ludność dzieliła się na dwie zasadnicze grupy, w których podział religijny pokrywał się z narodowościowym. Według spisu z 1921 r. w Parczewie mieszkało 3870 katolików (49% mieszkańców) i 4005 wyznawców judaizmu (50,74 %).

## Zapomniane walki

Pod koniec września podążyły na Warszawę oddziały SGO Polesie gen. Kleberga. O ostatniej bitwie pod Kockiem wiemy wiele. Preludium jednak do tych walk stanowiły jednak przemilczane w okresie PRL-u zwycięstwa SGO odniesione nad oddziałami sowieckimi pod Jabłoniem i Milanowem. W okre-



Symbol dzisiejszego Parczewa - neogotycka Bazylika Mniejsza



Najstarszy parczewski zabytek - drewniana dzwonnica z 1675 roku

sie okupacji Niemcy wymordowali prawie wszystkich mieszkańców narodowości żydowskiej, a pobliskie lasy stały się miejscem stacjonowania i walk oddziałów partyzanckich różnych prądów.

## Symbol miasta

Dominujący nad miastem neogotycki kościół powstał z inicjatywy ks. Stani-

slawa Wierzejskiego w latach 1905 – 1913, konsekrowany został w 1919 roku przez biskupa Henryka Przeździeckiego i podniesiony do rangi Bazyliki Mniejszej 26 kwietnia 1989 roku przez Świętego Jana Pawła II, który z okazji 400 – lecia ogłoszenia postanowień Soboru Trydenckiego odprawił tu w 1964 r. mszę świętą.

WOJCIECH ŁOCHĘŃSKI

Fot. Iłona Gabryiewicz

Fot. Iłona Gabryiewicz

## Zapiekana cukinia

Namawiam do korzystania z sezonowych warzyw! Dzisiaj proponuję zapiekankę cukinię, której przygotowanie nie jest ani czasochłonne, ani skomplikowane, a efekt końcowy smakowity i aromatyczny.

### Potrzebne będą:

- 1 średnia cukinia
- 1 czerwona cebula
- kilka pieczarek
- kilka plasterków żółtego sera
- koperek, czosnek, sól i pieprz.

### Wykonanie:

Cukinię myjemy i przekrajamy na pół. Ze środka obu półek wycinamy nasiona i miąższ. Cebulę i pieczarki kroimy w drobną kostkę. Doprawiamy przyprawami i posiekany koperek. Tak zrobionym farszem wypełniamy półki cukinii, a na wierzch kładziemy żółty ser. Zapiekamy w piekarniku w temperaturze 160 stopni przez ok. 15 minut.



Fot. Inna Kowalska

Smacznego życzy **Monika Grabowicz**

Więcej inspiracji znajdziecie na <http://smaczniezjesc.wordpress.com/>

## Sposób na upały

### PORADY

Od wielu dni dają się nam wszystkim we znaki wysokie temperatury. Jak przeżyć upał w mieście, kiedy w domu jest ciepło, a na dworze jeszcze gorzej?

Pijmy jak najwięcej i jak najczęściej, nawet gdy nie odczuwamy nadmiernego pragnienia. Pamiętajmy o tym, aby regularnie nawadniać organizm. Najlepsza będzie woda niegazowana, niskostężone soki, a najlepszy będzie sok pomidorowy – zawarty w nim potas niweluje nadmierną potliwość w czasie upałów.

Napoje szybciej schłodziśmy umieszczając butelki czy puszki w misce z zimną wodą z lodem oraz dodatkami soli. Łyżka soli na 1 l wody

sprawi, że woda zyska jeszcze niższą temperaturę. Należy od czasu do czasu zamieszać wodę, aby się dobrze rozpuściła. Taką metodą najszybciej schłodzi się napoje w puszkach. Trochę więcej czasu wymagają opakowania plastikowe czy szklane.

Jak białczanie radzą sobie z upałam? Wodna kurtyna na Placu Wolności cieszy się niezmiennie powodzeniem. Jest włączona, gdy temperatura przekroczy 30°C. Z zimnego prysznicy korzystają nie tylko najmłodsi. Na własne ryzyko można również ochłodzić się w Krznie. Jedno jest pewne, najlepszym sposobem na upał jest urlop.

MAŁGORZATA TYMOSZUK



Fot. Małgorzata Tymoszuks

Wodna kurtyna na Placu Wolności cieszy nie tylko najmłodszych

WABIENIE ZWIĘKZYNY	ZESPÓŁ ULI, ALE NIE URSZULI	EUGENIUSZ Z POEMATU PUSZKINA	JÓZEF, POLITYK, DAWNY PREZYDENT ŁÓDZI	BIBLIJNY KRAJ KOMPAN KOKOSZA	PRZYGODA MIŁOŚNA	ZNISZCZONA Z GOMDRA	PROWINCJA RZYMSKA W WIDOKACH DUNAJU I SAWY
AZJATKA W KINOMIE					15	BADMINTON	
POTĘŻNE DRZEWO INDYJSKIE							
JEDNA Z RYB							
STARA... CZYLI NIC NOWEGO							
OCHOTNICZY ODDZIAŁ WOJSKA							
MARKA TELEFONÓW							
POLA, GRAŁA W FIRMIE "PAHIENKA Z OKIENKA"							
ZALDZYCIEL KRAKOWA							

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

## Książka dla Czytelnika

Święty Wojciech  
wydawnictwo

### Susan May Warren Nie zacie mnie

Poruszająca historia opowiedziana prosto z serca o tym, jak tajemnice mogą pogrzebać i zniszczyć nasze życie, nawet jeśli wierzymy, że chronimy tych, których kochamy. Dla wszystkich, którzy ją znają, Annalise Decker jest przykłądą żoną i matką. Udziela się w szkolnej radzie rodziców, nigdy nie opuści żadnego meczu swoich dzieci i czynnie uczestniczy w kampanii wyborczej swojego męża na urząd burmistrza. Nikt nie wie, że Annalise nazywała się wcześniej Deidre O'Reilly i była kobietą z burzliwą przeszłością, której zeznania wsadziły za kratki niebezpiecznego kryminalistę. Objęta programem ochrony świadków, została przeniesiona do małego, portowego miasteczka Deep Haven. Otrzymała nową tożsamość i nowe życie, które zaczyna, zakochując się w Natanie Deckerze, miejscowym agencie nieruchomości. Dwadzieścia lat później Annalise nie może być bardziej nieprzygotowana na spotkanie ze swoją przeszłością. Kiedy agent Frank Harrison pojawia się z wiadomością, że mężczyzna, przeciw któremu zeznawała, został zwolniony warunkowo i pała chęcią zemsty, Annalise musi zmierzyć się z konsekwencjami skrywanych tajemnic. Czy znów będzie uciekać, czy odnajdzie w sobie odwagę, aby zaufać tym, których kocha najbardziej, i złożyć w ich ręce swoją przeszłość i przyszłość?



### KONKURS KSIĄŻKOWY

Aby wziąć udział w konkursie i mieć szansę na wygranie książki autorstwa Susan May Warren pt. „Nie zacie mnie”, wystarczy wysłać SMS-ową odpowiedź na pytanie: W jakim portowym miasteczku mieszkała główna bohaterka książki pt. „Nie zacie mnie” zanim została objęta programem ochrony świadków?

a) Deep Haven b) Southampton

Wyślij SMS pod numer 7248 o treści tpksiadzka.X gdzie (po kropce) w miejsce „X” należy wpisać odpowiedź na pytanie.

Koszt SMS-a 2,46 z VAT. Na SMS-y czekamy od 8 sierpnia do 13 sierpnia do godz. 15.59. Wygrywają trzy pierwsze osoby, które w najkrótszym czasie odpowiedzą na pytanie postawione powyżej. O wygranej poinformujemy telefonicznie.



**AGD**

Tel. 507 802 120 Biała Podlaska

**ZEPSUTY** sprzęt AGD RTV przyjmę nieodpłatnie, Tel. 513 339 241

**MATRYMONIALNE**

**RENCISTA** lat 31 z Terespolu, Tel. 519 568 501

**WDOWA**, bezdzietna, niepaląca, studia, 48 lat, filigranowa, szukam przyjaznej duszy, Tel. 739 483 824

**MEBLE**

**SPRZEDAM** pilnie meble młodzieżowe, dł. 3,20 mb,

**MOTORYZACJA**

**SKUTER** Barossa 2009 r., 125 cm, 1500 zł, spr. z Anglii, Tel. 506 536 502

**VOLKSWAGEN** Golf 5d. benzyna 1993 r. 1700 zł opłaty kwiecień 2015, Tel. 506 536 502

**POLONEZ** Atu plus, 2000 r., lpg, ważne oc, badania tech., butla, do 2019 r., zielony stan idealny, części do Poloneza Caro fiata 125 p., Tel. 532 078 782

**OPEL** Vectra 1997 r., GS. 2013 R Usz. silnik. 2000 zł, Tel. 782 543 828

**KIA** Shuma 2000 r. 1.5 b 3000 zł, Tel. 782 543 828

**ODZIEŻ**

**KOSZULE**, krawaty, garnitury, hity cenowe!, Międzyrzec Podl., Warszawska 6 (obok Wierzejek) Tel. 501 493 700

**GARNITURY** Kaappo, paski skórzane, spinki; nowe niższe ceny! Biała Podl. Zamkowa 1a, Tel. 535 939 512

**NIERUCHOMOŚĆ SPRZEDAM**

**DZIAŁKA** 854 m kw., pod dom jednorodzinny w Białej Podl. przy Al. Jana Pawła 2, blisko centrum media ogrodzona, Tel. 664 322 335

**SPRZEDAM** mieszkanie 56 m, pierwsze piętro, balkon, w

Międzyrzec Podl. cena do uzgodnienia, Tel. 793 380 822

**DOM** jednorodzinny, budynek gospodarczy, duża działka-tanio sprzedam. M-c Podl., Tel. 83 371 33 01

**ATRAKCYJNA** ziemia rolno-budowlana 1,97 ha Sokule gm. Kąkolewnica, przy asfalcie sprzedam, Tel. 603 769 265

**PRACA PODEJMĘ**

**POMOCNIK** poszukuje pracy z zakwaterowaniem u murarza, dekarza, docieplenia, wykończeniówka, itp. Biała Podlaska, Radzyń Podl. lub okolice Warszawy, Tel. 728 269 230

**POSZUKUJĘ** pracy z zakwaterowaniem, w ogrodnictwie, zbiory owoców, warzyw, lub w gospodarstwie

rolnym, okolice Białej Podlaskiej, Radzyń Podl., Tel. 500 387 528

**PRACA ZATRUDNIĘ**

**ZATRUDNIĘ PANIĄ DO PRACY W CHARAKTERZE OPIEKUNKI W DOMU OPIEKI**  
praca z zakwaterowaniem w okolicach Warszawy

tel. 501 210 951  
lub 518 727 694



Podlaskie  
Centrum  
Termoizolacji

☎ 501 740 222

✉ [biuro@centrumizolacji.com](mailto:biuro@centrumizolacji.com)

🌐 [www.centrumizolacji.com](http://www.centrumizolacji.com)

Tuczna 108  
21-523 Tuczna

**Termoizolacja**  
**Malowanie Natryskowe**  
**Natrysk Pianki Poliuretanowej:**  
poddasza, stropodachy,  
stropy fundamenty, posadzki itp.

*Gwarancja skutecznej izolacji na lata!*

# Ogłoszenie drobne w Tygodniku Podlaskim. To proste. Wystarczy wysłać SMS.

Drodzy Czytelnicy! Mogą Państwo szybko i łatwo nadać ogłoszenie drobne, które ukaże się w Tygodniku Podlaskim, największym piśmie południowego Podlasia. Wystarczy wysłać SMS.

**1. Co wpisać w SMS-ie?**

SMS musi składać się z czterech części: prefiksu, nazwy rubryki, w której umieszczone ma być ogłoszenie, treści ogłoszenia oraz numeru telefonu osoby nadającej ogłoszenie. Prefiks zawsze jest ten sam – tp. Należy po nim postawić kropkę. Potem trzeba wpisać symbol rubryki, do której ma trafić ogłoszenie, i ponownie postawić kropkę. Teraz wpisujemy treść naszego ogłoszenia i znów stawiamy kropkę. Ostatnią czynnością jest wpisanie własnego numeru telefonu (na niego będą dzwonić ludzie w odpowiedzi na ogłoszenie). Jeśli w SMS-ie nie zostanie wpisany numer osoby nadającej ogłoszenie, w gazecie pojawi się ono z numerem telefonu, z którego została wysłana wiadomość. Po numerze telefonu nie stawiamy już kropki. UWAGA! Nie używamy polskich znaków diakrytycznych, czyli liter ą, ć, ę, ł, ń, ó, ś, ź, ż. Zamiast pisać „tódka” piszemy więc „lodka” itd.

**2. Jak umieścić ogłoszenie w odpowiedniej rubryce?**

Każda rubryka ogłoszeniowa w gazecie ma swoją nazwę, a do tej z kolei przyporządkowany jest odpowiedni symbol, który trzeba wpisać w SMS-ie. Na przykład: jeśli chcemy, by nasze ogłoszenie zamieszczone zostało w rubryce BUDOWLANE w SMS-ie wpisujemy literę „b”. Jeśli chcemy nadać ogłoszenie motoryzacyjne, wpisujemy litery „mo”. Oto pełen spis nazw rubryk i odpowiadających im symboli, które trzeba

wpisać w SMS-ie:

- a – AGD
- b – BUDOWALNE
- k – KSIĄŻKI
- ma – MATRYMONIALNE
- me – MEBLE
- mo – MOTORYZACJA
- n – NAUKA
- nk – NIERUCHOMOŚCI KUPIĘ
- nw – NIERUCHOMOŚCI WYNAJMĘ
- ns – NIERUCHOMOŚCI SPRZEDAM
- op – ODDAM-PRZYJMĘ
- o – ODZIEŻ
- pp – PRACA PODEJMĘ
- pz – PRACA ZATRUDNIĘ
- rl – ROLNICZE
- rz – RÓŻNE
- u – USŁUGI
- zd – ZDROWIE
- zw – ZWIERZĘTA

Przykładowy SMS dotyczący sprzedaży nieruchomości powinien więc wyglądać w następujący sposób:

**tp.ns.Dom o powierzchni 120 metrow w centrum Parczewa okazjnie sprzedam.660125XXX**

**3. Pod jaki numer wysłać SMS?**

Po wpisaniu zgodnie z opisanymi powyżej zasadami ogłoszenia w treści SMS-a należy wysłać go pod numer 73601. Jeśli wszystko jest w porządku, dostajemy SMS z potwierdzeniem przyjęcia ogłoszenia. Oznacza to, że ukaże się ono w gazecie. Jeśli SMS z ogłoszeniem wpisany został w nieodpowiedni sposób (na przykład brakowało prefiksu), również dostaniemy SMS z informacją o błędzie. Takie ogłoszenie nie zostanie opublikowane.

**4. Kiedy ukaże się moje ogłoszenie?**

Ogłoszenia przesłane do wtorku do godziny 16 zostaną opublikowane w najbliższym numerze Tygodnika Podlaskiego, a więc w piątek. Jeśli wyślemy SMS po tym terminie (na przykład we środę), ogłoszenie ukaże się w następnym wydaniu.

**5. Ile to kosztuje?**

Wysłanie SMS-a o długości do 160 znaków kosztuje 3,69 zł (3 złote plus 23 procent VAT). W liczbę 160 znaków wliczają się znaki użyte do wpisania prefiksu, nazwy rubryki, treści anonsu i numeru telefonu, a także kropki i spacje (przerwy między wyrazami).

**ROLNICZE**

**SPRZEDAM** siewnik robiony, kultywator, bdb stan, Parczew, Tel. 507 225 906

**KUPIĘ** brony 5 i plugi 3, Tel. 517 351 582

**SPRZEDAM** obornik bydłęcy, Tel. 500 201 821

**CIĄGNIK** Władimiriec t 25a1, 1981 r., mała krajzega 230v, piła tarczowa 96-04-0.5 cm 8x5 zębów, maszyna ciecía metalu, beczka 600 l na wodę, ocynk 200 l, Tel. 532 078 782

**MŁYNEK** do zboża stan bardzo dobry, Tel. 512 444 004

**NA** szkolna wyprawkę, na opał, na dowolny cel. Pożyczka Profi Credit, Tel. 730 422 220

**WYKONAM** projekty różnych budynków, Tel. 503 579 121

**POŻYCZKA** szybko i bezpiecznie, Tel. 536 274 568

**ODSZKODOWANIA** dla osób poszkodowanych w wypadkach komunikacyjnych, w rolnictwie, przy pracy itp. Bez opłat wstępnych. Biała Podlaska, Tel. 512 997 664

**CENTRUM** odszkodowań profesjonalne dochodzenie roszczeń za wypadki komunikacyjne, w pracy, rolnictwie, szkole Biała Podlaska Plac Wolności 12, Tel. 730 126 444

**DOCIEPLANIE** domów 22 zł, usługi murarskie, malowanie elewacji i dachów, Tel. 516 249 571

**ZDROWIE**

**REHABILITACJA** indywidualna. Kręgosłup, szyja, barki, ręce, nogi. Mrowienia, przykurcze. Fizjoterapeuta, masażysta, Grzegorz Szyplski, Tel. 518 243 400, Gabinet BP

**ZWIERZĘTA**

**SPRZEDAM** jałowka fenford 7 miesięcy, na krowę, 2000 zł, Tel. 500 201 821

**RÓŻNE**

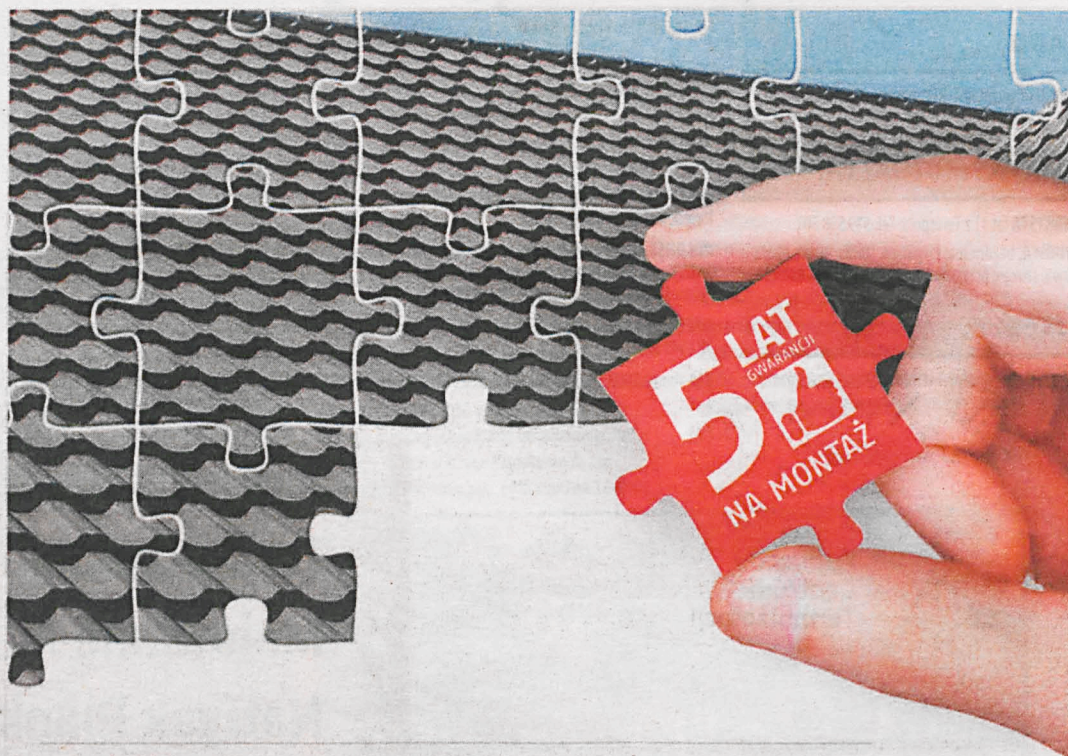
**SPRZEDAM** poduszkę z pierza 150 cm x 90 cm cena 20 zł, Międzyrzec Podl. Tel. 793 380 822

**CHCESZ** kupować nawet pojedyncze kosmetyki z Avonu 30% taniej, zadzwoń, Tel. 518 024 327

**USŁUGI**

**DOCIEPLANIE** domów 22 zł, malowanie elewacji, dachów, usługi murarskie, Tel. 516 249 571

**TRANSPORT** towaru wywrotka 3.St.Terespol Tel. 502 102 838



**ZAMÓW DACH Z MONTAŻEM**

- 5 lat gwarancji na montaż dachu
- Wysoka jakość wykonywanych prac
- Bezpłatny pomiar i rzetelna wycena
- Od 20 lat na rynku
- Do 50 lat gwarancji na stosowane materiały
- **8% podatku VAT**

**SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI:**

Ruukki Express  
Biała Podlaska  
Al. Jana Pawła II 128  
Tel.: 83 313 10 08  
Tel. kom.: 509 017 634

**RUUKKI  
EXPRESS**

[www.ruukkidachy.pl](http://www.ruukkidachy.pl)

**Aby dodać ogłoszenie, należy nadać wiadomość SMS na numer 73601 – koszt sms-a 3,69zł (3 złote + 23% VAT) za 160 znaków**

**INSTRUKCJA DODAWANIA OGŁOSZEŃ**  
[WWW.TYGODNIKPODLASKI.PL](http://WWW.TYGODNIKPODLASKI.PL)

**POLGAZ GAZOL**  
**ZAMAWIANIE GAZU**  
TEL. BEZPŁATNY  
800 378 220,  
TEL. 83 343 20 87

**GARAŻE Błaznane**  
**BRAMY Garażowe**  
**KOJCE dla Psów**

Najniższe **CENY**  
Różne wymiary  
Dogodne **RATY**  
Transport i montaż **GRATIS** cały KRAJ

25-643-57-75 29-642-34-61  
512-853-323  
85-667-21-08 86-225-23-11  
[www.konstal-garaze.pl](http://www.konstal-garaze.pl)

**Masz za wysokie składki OC i AC?**  
Odwiedź nas a zajmiemy się Twoją polisą

**UBEZPIECZENIA**  
**MultiAssist**  
rozwiązania na życie

Biała Podlaska, ul. Parkowa 13, tel. 506 939 770  
[www.multi-assist.pl](http://www.multi-assist.pl)

**GARAŻE BŁAZNANE**  
**BRAMY GARAŻOWE, KOJCE**

Dowóz, montaż gratis!  
[www.robstal.pl](http://www.robstal.pl) **RATY**

Producent 25 740 42 02, 81 440 64 69  
509 038 426, 85 733 52 11

**CUK | UBEZPIECZENIA**

**Obniżymy cenę Twojego OC i AC**

Zadzwoń lub przyjdź!

Biała Podlaska, al. Tysiąclecia 2 a (obok kina) 83 311 31 34

**GoldStal**  
Kowalstwo Artystyczne

Hrud 21b, 21-500 Biała Podlaska  
[www.goldstal.pl](http://www.goldstal.pl) tel. 509 714 800

**ADAMPOL SA**  
Malaszewicze, ul. Celna 45, Wolny Obszar Celny (WOC)

- NAPRAWY BLACHARSKO-LAKIERNICZE
- HYDRAULIKA SIŁOWA-SERWIS
- NAPRAWY MECHANICZNE POJAZDÓW CIĘŻAROWYCH

**KONTAKT:**  
tel. 783 947 393 / 504 158 120  
**E-MAIL:**  
[lakierniadkd@adampolsa.com.pl](mailto:lakierniadkd@adampolsa.com.pl)  
**ZAPRASZAMY:**  
Poniedziałek-Piątek 8.00 - 18.00

**!!!POMOC DROGOWA 24h!!!**

# KODEŃSKI BIEG SAPIEHÓW

## BIEGI ULICZNE

W Kodniu, przy upale 33 stopni C, na metę „piekielnej piętnastki” – XV Biegu Sapiehów, przebiegło 170 zawodników. Zwyciężył Bogusław Andrzejuk z Białegostoku, który wyprzedził Ukrainca

Andrieja Starzyńskiego i Białorusina Sergieja Kryłowa. Paweł Pakuła (Żak Biała Podlaska) przybiegł na 7 miejscu. W kategoriach wiekowych zwyciężyli: kobiety – Natalia Korszeń (16-19 lat), Izabela Trzaskalska (20-29 lat), Joanna Romaniuk (30-39 lat), Anna Oksiejuk-

-Wasilewska (40-49 lat), Ewa Fabian (50-59 lat); mężczyźni – Dawid Mackiewicz (16-19 lat), Andrij Starzyński (20-29 lat), Bogusław Andrzejuk (30-39 lat), Tomasz Wakuła (40-49 lat), Kazimierz Kamola (50-59 lat), Andrzej Radzymin (60-69 lat), Jerzy Swjatecki (70-79 lat).



Start do XV Biegu Sapiehów

## Biegli w Warszawie

### BIEGI ULICZNE

W Warszawie odbył się XXIV Bieg Powstania Warszawskiego, w którym wzięło udział wielu zawodników z naszego regionu. Bieg na dystansie 10 km wygrał Michał Kaczmarek z Warszawy z czasem 31:22.

Linie mety przekroczyło 5659 osób w tym: 98. Andrzej Pawonia (Chotyłów, LSSiW Chotyłowiak) – 0:39:23, 878. Marcin Cydejko (Biała Podlaska) – 0:46:26, 941. Kamil Ostapczuk (Biała Podlaska) – 0:46:45, 1023. Dariusz Trębicki (Biała Podlaska, Biała Biega) – 0:47:09, 1027. Krzysztof Jurkiewicz (Biała Podlaska, Biała Biega) – 0:47:10, 1079. Jerzy Lewtak (Biała Podlaska, Agricola) – 0:47:23, 1368. Adam Kowalski (Biała Podlaska) – 0:48:39, 1971. Marta Lewtak (Biała Podlaska, Agricola) – 0:50:45, 2178. Tomasz Netczuk (Międzyrzec Podlaski, Benefit System SA) – 0:51:33, 2224. Rafał Kowalczyk (Biała Podlaska, Biała Biega) – 0:51:42, 2236. Ireneusz Babicz (Horodyszczce) – 0:51:44, 2492. Piotr Sójka (Międzyrzec

Podlaski, A.r.m. Międzyrzec) – 0:52:44, 2628. Izabela Fabian (Biała Podlaska) – 0:53:15, 3035. Katarzyna Tabulska (Terrespol) – 0:54:45, 3535. Julia Haponik (Biała Podlaska) – 0:56:48, 3942. Anita Smyk (Biała Podlaska, The Rolling Potatoes) – 0:58:27, 4833. Jolanta Dydyca (Biała Podlaska) – 1:03:19, 4876. Joanna Filipiuk (Biała Podlaska) – 1:03:39, 5144. Tomasz Halecki (Biała Podlaska, Industria) – 1:05:59, 5302. Jacek Lewkowicz (Biała Podlaska, Lewkowicz) – 1:06:03, 5304. Maciej Lewkowicz (Biała Podlaska, Lewkowicz) – 1:06:05. W biegu na dystansie 5 km zwyciężył Artur Kozłowski z Sieradza z wynikiem 14:27. Wśród 2706 osób 41 miejsce zajął Rafał Pajdosz (Biała Podlaska, Biała Biega) – 18:42, 115. Katarzyna Pajdosz (Biała Podlaska, Biała Biega) – 20:40, 139. Andrzej Halicki (Biała Podlaska) – 21:07, 789. Julita Duchnowska (Biała Podlaska, AZS AWF Biała Podlaska) – 27:01, 1720. Dariusz Duchnowski (Biała Podlaska) – 32:03, 1721. Grażyna Duchnowska (Biała Podlaska) – 32:03.

## Jeden medal

### LEKKOATLETYKA


Maksym Sypniewski, trójskoczek AZS AWF Biała Podlaska, jako jedyny zawodnik z regionu wywalczył medal mistrzostw Polski w lekkoatletyce, które odbyły się w Szczecinie. Skok na odległość 15,87 m zapewnił mu trzecie miejsce. W biegu na 1500 m Krzysztof Żebrowski (AZS AWF) przegrał brązowy medal z Dawidem Waloskim z Wawelu Kraków o 0,17 sekundy. W punktacji drużynowej biały AZS AWF sklasyfikowano na 13. pozycji wśród 95 klubów. Wyniki pozostałych lekkoatletów AZS AWF: bieg na 100 m mężczyzn: 6. Karol Musiej – 11,05, 7. Marek Melech – 11,08, 8. Tomasz Majak – 11,24, trójskok kobiet: 4. Anna Zych – 13,34, 5. Marta Kwiatkowska – 12,93, rzut dyskiem kobiet: 7. Małgorzata Raciborska – 50,81, pchnięcie kulą mężczyzn: 7. Jacek Wiśniewski – 18,44, 10. Kamil Betz – 16,90, 15. Michał Rozporski – 16,60, skok w dal mężczyzn: 6. Konrad Podgórski – 7,47, sztafeta 4 x 100 m mężczyzn: 4. AZS AWF (Tomasz Majak, Paweł Stempel, Marek Melech, Karol Musiej) – 42,25.

## Reprezentacja na remis


### PIŁKA NOŻNA

Na boisku białskiego WWFIS reprezentacja Polski kobiet do lat 17 zremisowała z rówieśniczkami z Białorusi 1:1. Z orzełkiem na piersi wystąpiła Agnieszka Ję-

drzejewicz, wychowanka Huraganu Międzyrzec Podlaski, obecnie grająca w Górniku Łęczna. Był to pierwszy mecz kadry U-17 pod wodzą Niny Patalon, który nie zakończył się zwycięstwem Polek.



**Polska – Białoruś**  
**1:1 (1:0)**  
Bramki: Marszewska 22 – Jusko 54



**Polska:** Lichy – Kubaszek, Marszewska, Kędzierska, Kotek (41 Zawadzka), Jerzak (41)

**Białoruś:** Nieciąg, Stowy (41 Siemińska), Parczewska, Zawistowska, Jędrzejewicz, Mitek

## Superbike

### SPORTY MOTOROWE

## NASZ PATRONAT

W miniony weekend na białskim lotnisku pod naszym patronatem odbył się kolejna runda Pucharu Superbike. W kategorii do 600ccm wygrał Piotr Mucha, wyprzedzając Kamila Kuśmiew-

skiego i Piotra Kłoczko. W kategorii powyżej 600ccm najlepszy był Wojciech Warwuszak, drugie miejsce zajął Wojciech Kuczyński a trzecie Marcin Oleszczuk.



Walka superbików na białskim lotnisku wkracza w decydującą fazę

## Ku pamięci Kamili

### LEKKOATLETYKA

W Cetniewie rozegrano Festiwal Rzutów im. Kamili Skolimowskiej. Jedyna

reprezentantka naszego regionu Małgorzata Raciborska (AZS AWF Biała Podlaska) zajęła czwarte miejsce w konkursie rzutu dyskiem z wynikiem 53,60 m.

## Zagraj w siatkówkę

### SIATKÓWKA

Wakacyjny Turniej Piłki Siatkowej Mężczyzn i Kobiet o Puchar Białskiego Szkolnego Związku Sportowego odbędzie się 10 sierpnia w Białej Podlaskiej. Głównym organizatorem spotkania jest BSZS i Szkoła Podstawowa nr 9. Tur-

niej zostanie rozegrany najbliższą niedzielę o godz. 16.00 na boisku Orlik przy Szkole Podstawowej nr 9 ul. Zygmunta Augusta 2. Grać będą „czwórki” siatkarskie, w których składzie przez całe spotkanie musi występować przynajmniej jedna kobieta. Zgłoszenia będą przyjmowane do 15.30 w dniu zawodów.



**PIOTR FRANKOWSKI**  
Kierownik działu sport

### OKIEM DZIENNIKARZA

## Dominik do Warszawy!!!

stanowiące podstawowy atrybut tego sportu, ale i opłaty startowe za udział w mnożących się naszymi grzyby po deszczu imprezach biegowych. W minionym tygodniu odbyły się dwie duże imprezy biegowe. Jedna – ogromna, w bogatej Warszawie, z licznym udziałem mieszkańców naszego regionu – XXIV Bieg Powstania Warszawskiego. Druga – kameralna – w małym Kodniu: peretka imprez biegowych na Podlasiu

– XV Bieg Sapiehów. Zastanawiam się, dlaczego za udział w stołecznej imprezie przygotowanej przez pracowników Stołecznego Centrum Sportu Aktywna Warszawa trzeba było zapłacić 50 – 60 zł, a za takie same świadczenia w Kodniu (koszulka, medal, posiłek regeneracyjny dla uczestników) – złotych 30? Ano dlatego, że komitet organizacyjny biegu kodeńskiego, z Dominikiem Nazarukiem na czele, robi to za Bóg zapłać.

Mówi się, że bieganie jest najtańszym ze sportów. Owszem, tak było jeszcze kilka lat temu, gdy biegowe ścieżki świeciły pustkami. Obecnie, gdy poruszanie się per pedes należy do dobrego tonu, zdrożały – miast stanąć – nie tylko buty,

## Bolko powołana

### PIŁKA NOŻNA

Zawodniczka AZS PSW Biała Podlaska Ewelina Bolko otrzymała powołanie

do kadry Polski do 19 lat, prowadzonej przez Marcina Kasprowicza. Ewelina zagra w dwumeczu z Węgrkami, które na wyjeździe 12 i 14 sierpnia rozegrają Polki.

